

# E90 - Unforgivable! A Total Lack of Respect!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:08]** ---

We are Fighting Dreamers aiming high

**[00:12]** ---

Fighting Dreamers  
don't care what people think about them

**[00:16]** ---

Fighting Dreamers  
follow what they believe

**[00:19]** ---

Oli Oli Oli Oh! Just go my way

**[00:23]** ---

Right here right now (Bang)  
Hit it straight like a line drive!

**[00:26]** ---

Right here right now (Burn)

**[00:30]** ---

Down a difficult road  
filled with endless struggles

**[00:33]** ---

Where do you think you are going  
following someone else's map?

**[00:37]** ---

An insightful crow comes along  
to tear up the map

**[00:44]** ---

Now open your eyes and  
take a look at the truth (Yeah!)

**[00:51]** ---

There's nothing to lose,  
so let's GO!!!

**[00:58]** ---

We are Fighting Dreamers aiming high

**[01:02] ---**

Fighting Dreamers  
don't care what people think about them

**[01:06] ---**

Fighting Dreamers  
follow what they believe

**[01:09] ---**

Oli Oli Oli Oh!  
Just go my way

**[01:13] ---**

Right here right now (Bang)  
Hit it straight like a line drive!

**[01:17] ---**

Right here right now (Burn)  
We're gonna do it and do our best!

**[01:20] ---**

Right here right now (Bang)  
Hit it straight like a line drive!

**[01:24] ---**

Right here right now (Burn)  
We're gonna do it and do our best! BANG!

**[01:44] ---**

Unforgivable! A Total Lack of Respect!

**[02:05] ---**

W-What the heck is going on here?

**[02:10] ---**

Hmm...

**[02:11] ---**

Help me!

**[02:14] ---**

Excuse me there, Mister!  
Wait just a moment!

**[02:17] ---**

What in the world is happening?

**[02:18] ---**

You should run away too!

**[02:20] ---**

There's a monster up there!

**[02:23] ---**

A monster...?

**[02:24] ---**

What could it be?  
This monster thing?!

**[02:27] ---**

It's a g-gigantic snake!  
It destroyed the castle in a flash!

**[02:35] ---**

How big of a snake?!

**[02:37]** ---

Me too, at my village before...

**[02:40]** ---

I was attacked by a huge snake!

**[02:42]** ---

We must hurry, Naruto!

**[02:45]** ---

That snake is probably the same one  
that you saw before.

**[03:01]** ---

Destroy the Leaf Village...?!

**[03:14]** ---

And your answer is?

**[03:29]** ---

Lady Tsunade!

**[03:32]** ---

No! You must not believe  
in their sweet talk...

**[03:35]** ---

Your brother and my uncle  
wouldn't want any of that!

**[03:40]** ---

Their wishes...

**[03:42]** ---

Moreover, Tsunade, your wishes...

**[03:45]** ---

And dreams...

Did you forget them ?!

**[03:52]** ---

I know it!

**[03:55]** ---

Even if you are like this now,  
you still...

**[04:00]** ---

Open your eyes! Wake up, please!

**[04:03]** ---

Shut up, Shizune!

**[04:22]** ---

You don't have to answer right now.

**[04:26]** ---

However, I want it in a week.

**[04:30]** ---

Also, two human sacrifices are needed  
for this Forbidden Jutsu,

**[04:34]** ---

so do what you need to do

to prepare them.

**[04:39]** ---

Lady Tsunade, let's kill them right here!  
It's our chance!

**[04:43]** ---

With you and me, now we can...!

**[04:53]** ---

Lady Tsunade...

**[05:31]** ---

Sure, I am weak now.

**[05:34]** ---

However...

**[05:38]** ---

I also know Tsunade's weakness.

**[05:43]** ---

That's right, he is one of the Sannin  
like Tsunade.

**[05:48]** ---

So he knows that...

**[05:52]** ---

I see it's not cured yet...

**[05:57]** ---

your fear of blood.

**[06:01]** ---

Hemophobia...?

**[06:07]** ---

Shall we get going, Kabuto?

**[06:12]** ---

Tsunade... I'll be expecting  
a favorable answer from you.

**[06:42]** ---

Looks like we were a little too late...

**[06:47]** ---

Is this that snake's doing, too?!

**[06:49]** ---

- Let's go, Naruto! - Huh?

**[06:50]** ---

Tsunade isn't here any more.

**[06:53]** ---

Geez, you keep telling me that...!

**[07:05]** ---

Welcome!

**[07:06]** ---

Hey, you ol' man, give me another shot!

**[07:09]** ---

Lady Tsunade, you're drinking too much!

**[07:18]** ---

Lady Tsunade...

**[07:22]** ---

Heck, she's nowhere to be found!

**[07:25]** ---

Dragging me around here and there,

**[07:28]** ---

but after all,

we haven't found a single trace!

**[07:31]** ---

Hmm?

**[07:34]** ---

Well, let's dine here for now.

**[07:37]** ---

Huh?

**[07:38]** ---

Isn't this a pub?

**[07:41]** ---

So what?

**[07:43]** ---

I've told you so many times!

I'm still underage!

**[07:48]** ---

You fool. Nobody is asking you to drink.

Kids should only be eating snacks.

**[07:55]** ---

- Well then... - Welcome!

**[07:56]** ---

There's no need to dine here!

**[07:58]** ---

We can go to a ramen noodle shop  
or something!

**[08:00]** ---

How stupid! You can gather information  
in this type of place...

**[08:11]** ---

Huh...?

**[08:13]** ---

Huh?!

**[08:15]** ---

Tsunade!

**[08:17]** ---

Jiraiya?!

**[08:19]** ---

Why...are you here?

**[08:21]** ---

I've finally found you!

I'm exhausted...

**[08:26]** ---

That gal is Tsunade?!

**[08:34]** ---

She's 50 years old for real?

**[08:37]** ---

Now, that's a swindle.

**[08:44]** ---

I can't believe...

I met two of the Sannin in one day.

**[08:51]** ---

Here you are!

**[09:06]** ---

In any case...

Today is a day I see many old friends.

**[09:21]** ---

You mean Orochimaru...

**[09:25]** ---

What happened?

**[09:30]** ---

Nothing, really.

We exchanged a greeting.

**[09:50]** ---

Is it really true that this gal  
is the Kunoichi

**[09:53]** ---

who can heal any kind of wound?

**[09:58]** ---

What about you?

**[09:59]** ---

What do you want from me?

**[10:05]** ---

I'll be straight with you.

**[10:13]** ---

Tsunade, the village has demanded  
that you become the Fifth Hokage.

**[10:29]** ---

Hey, ol' man,  
gimme the simmered meat with potatoes!

**[10:32]** ---

All right, in a moment.

**[10:44]** ---

The Fifth Hokage?!

What's this out of the blue?!

**[10:47]** ---

What the heck is going on?!

**[10:53]** ---

Do you know about the Third Hokage?

**[10:57]** ---

The Third Hokage?  
So, he really was...

**[11:07]** ---

Orochimaru did it, right?

**[11:10]** ---

I heard about it.  
directly from him.

**[11:14]** ---

Orochimaru did it...?

**[11:17]** ---

Orochimaru?!

**[11:19]** ---

Did he really killed the old man,  
the Third Hokage?!

**[11:21]** ---

Who is this Orochimaru?!

**[11:24]** ---

Just like us, he's one of the Sannin.

**[11:28]** ---

Why?! The Sannin are all  
from Leaf Village, right?

**[11:32]** ---

Then why--?!

**[11:34]** ---

Who's this brat?

**[11:40]** ---

He's Naruto Uzumaki.

**[11:44]** ---

This brat is...  
that Nine-Tailed Fox...?

**[11:48]** ---

Hey, you just hold it there!

**[11:50]** ---

I am not done talking yet!

**[11:54]** ---

This Orochimaru?!  
This bastard that killed Old Man Hokage.

**[11:58]** ---

Who the heck is he?!

**[12:00]** ---

He's a legendary Sannin, right?!

**[12:03]** ---

Then knowing that...

**[12:05]** ---

why would you, Pervy Sage,  
leave such a guy alone?!

**[12:08]** ---

Besides...

**[12:09]** ---

What do you mean this person  
is the Fifth Hokage?!

**[12:11]** ---

Naruto, be quiet for a moment.

**[12:14]** ---

But...!

**[12:15]** ---

Just shut up!

**[12:41]** ---

I'll say this again.

**[12:45]** ---

They are demanding that  
you become the Fifth Hokage, Tsunade.

**[12:57]** ---

So what's your answer?

**[13:08]** ---

Will you accept it?

**[13:16]** ---

I'll resurrect the little brother  
and man, both of whom you loved...

**[13:24]** ---

This time, I will completely destroy Leaf!

**[13:41]** ---

What do you say...Tsunade?

**[13:49]** ---

Lady Tsunade...

**[13:54]** ---

I really don't get it!

**[14:06]** ---

Impossible...

**[14:09]** ---

I refuse!

**[14:18]** ---

I remember...those words.

**[14:22]** ---

You said those same words  
when I asked you to go out with me.

**[14:28]** ---

What the heck are you talking about?!  
You said it yourself!

**[14:33]** ---

Didn't you say that  
you will bring her back to the village

**[14:35]** ---

and have her treat Sasuke  
and Kakashi Sensei ?!

**[14:38]** ---

But what's this demand  
for her to be the Hokage?!

**[14:40]** ---

And, on top of that, she refuses!

**[14:44]** ---

Lady Tsunade...

**[14:46]** ---

Could she be thinking of making  
a deal with Orochimaru?

**[14:53]** ---

Calm down.

**[14:55]** ---

There can't be no other Fifth Hokage,  
but this Tsunade.

**[15:00]** ---

During the dreadful Great War Era,

**[15:02]** ---

she contributed tremendously  
to the Leaf's victory.

**[15:08]** ---

To this date,

**[15:09]** ---

there's no one who can rival  
her combat and medical skills.

**[15:15]** ---

Still more, this Tsunade is  
the granddaughter of the First Hokage.

**[15:19]** ---

So together with her talents,

**[15:20]** ---

there's no one else more suited  
to becoming the Fifth Hokage.

**[15:26]** ---

If she becomes Hokage,

**[15:27]** ---

that means that  
she'll come back to the village.

**[15:30]** ---

And then, as I'd told you,  
she can treat the two.

**[15:35]** ---

Besides, this is what the Leaf's  
top decision-making advisors settled upon.

**[15:41]** ---

Genin like you have no say  
on this matter.

**[15:48]** ---

Jiraiya...

**[15:51]** ---

Unlike your previous apprentice,

**[15:53]** ---

this kid not only has a bad mouth and wit,  
he's ugly to match.

**[15:57]** ---

What?!

**[15:58]** ---

It's tough on anyone to be  
compared to the Fourth Hokage.

**[16:02]** ---

He had all the qualities to be  
the greatest Ninja in all history.

**[16:07]** ---

Brimming with talent in Jutsu,  
and he had a brilliant mind!

**[16:10]** ---

Popular with people and well...  
he was as handsome as me.

**[16:15]** ---

But even that Fourth Hokage died quickly.

**[16:20]** ---

Risking his own life for the village...

**[16:28]** ---

Life is different from money...

**[16:34]** ---

To easily risk it and lose it,  
is a fool's doing!

**[16:43]** ---

Did she say "fool"?!?

**[16:46]** ---

Both my grandfather and the Second Hokage

**[16:48]** ---

seemed to want to subdue  
the disturbances of war above all else.

**[16:52]** ---

But after all, they died in vain,

**[16:54]** ---

in the midst of their dreams  
for the village.

**[17:01]** ---

You have changed, Tsunade...

**[17:03]** ---

I don't know what  
you thought in your heart before,

**[17:06]** ---

but to say such thing out loud...

**[17:11]** ---

Although I look young,  
I'm already in my 50s...

**[17:14]** ---

Years change people.

**[17:24]** ---

Same goes for Sarutobi Sensei...

**[17:26]** ---

No wonder he died showing off  
at that old age!

**[17:53]** ---

Hokage is a bother.

**[17:54]** ---

No one but a fool would take it on.

**[18:00]** ---

Why you--?!

**[18:01]** ---

- Let go of me!  
- Don't! We're in a pub.

**[18:04]** ---

I said, let go of me!

**[18:06]** ---

Lady Tsunade...!

**[18:10]** ---

Anyone who makes fun of the old man  
and the Fourth Hokage...

**[18:13]** ---

It doesn't matter if  
you are a woman!

**[18:16]** ---

I'll clobber you with all my might!

**[18:28]** ---

You're pretty gutsy...  
confronting me like this.

**[18:33]** ---

Let's take this outside, brat!

**[18:35]** ---

Lady Tsunade!

**[18:49]** ---

Though I may not look it,  
I am one of the Sannin.

**[18:55]** ---

Why should I even take a Genin seriously.

**[18:58]** ---

What did you say?!

**[19:04]** ---

An advance notice for a KO?

**[19:06]** ---

I don't mean one minute...

**[19:08]** ---

With one finger.

This is enough to take you down.

**[19:13]** ---

Lady Tsunade!

**[19:15]** ---

Well...

**[19:16]** ---

Come on, kiddo.

**[19:20]** ---

D-Don't make fun of me!

**[19:32]** ---

Darn it!

**[19:40]** ---

Lady Tsunade!

**[19:47]** ---

Forehead poking?!

**[19:49]** ---

Why that no good--!

**[19:57]** ---

She's strong...

**[19:59]** ---

Hey, brat!

**[20:02]** ---

I'll ask you one thing before you faint.

**[20:07]** ---

Why...get so passionate at  
the mention of Hokage's name?

**[20:17]** ---

Unlike you...

**[20:20]** ---

I will be the heir to the Hokage name,  
no matter what!

**[20:25]** ---

Because Hokage is...

**[20:29]** ---

Because Hokage is my dream!

**[20:36]** ---

That kid...

**[20:44]** ---

What? She's a bit off her guard...

**[20:47]** ---

I can't tackle her head on.

**[20:49]** ---

Then, I should use that Jutsu now...

**[20:51]** ---

Concentrate!

**[21:05]** ---

Oh, no!

**[21:07]** ---

Wha--?! This Jutsu is...!

**[21:10]** ---

Take this!

**[21:18]** ---

I believe your promise,  
its a true heart give me courage

**[21:23]** ---

Always I feel it  
the precious time with you

**[21:28]** ---

On your still shoulder

**[21:32]** ---

I feel the wind that blows  
towards tomorrow

**[21:37]** ---

The city lights are like pieces of stars

**[21:43]** ---

That hold us together

**[21:48]** ---

"Each one of us glows differently,"

**[21:57]** ---

you say laughingly

**[22:00]** ---

but you look most dazzling

**[22:06]** ---

Like a comet,

**[22:11]** ---

like the rainbow after the storm

**[22:17]** ---

You bring light into my heart

**[22:25]** ---

Being lost can be the answer

**[22:36]** ---

Let's promise we won't cheat

**[22:43]** ---

Uh... like a shooting star,  
we do go ahead.

**[22:50]** ---

It's been a long time since we drank  
alone like this, isn't it, Tsunade?

**[22:53]** ---

I didn't necessarily want to see you.

**[22:55]** ---

Don't say that.

**[22:56]** ---

By the way,  
you're prettier than before.

**[22:59]** ---

You haven't changed a bit.

**[23:00]** ---

Understand this.

I'm not interested in you.

**[23:03]** ---

Neither am I.

After all, you're actually 50 years old--

**[23:07]** ---

- Did you say something?

- No, nothing.

**[23:09]** ---

I was just remembering  
the old days.

**[23:12]** ---

Next time: "Inheritance!

"The Necklace of Death!"

---

Revision #1

Created 2024-02-26 05:23:07 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee